



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 21 April 2016 — No. 165

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to pay tribute to the first responders who saved the life of Mrs. Diane Robitaille in Saint-Isidore-de-Clifton.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to those honoured at the gala of the Fondation de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue and to underline the creation of the Fonds Gérard-Saucier scholarship fund.

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Mr. Victor Chartier, former Lieutenant-Colonel of The Black Watch (Royal Highland Regiment) of Canada.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate Mrs. Stéphanie Leblanc, recipient of a "Hommage bénévolat-Québec" award.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Lise Desjardins for her volunteer work.

21 April 2016

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the 40th anniversary of Centre de la petite enfance La Ruche.

Mr. Blais (Charlesbourg) made a statement to pay tribute to Mr. Philippe Michaud for his participation in the “Jeunes Explorateurs d’un jour” program.

Mrs. Roy (Arthabaska) made a statement to underline the 50th anniversary of École nationale du meuble et de l’ébénisterie.

Mr. Couillard (Roberval) made a statement to congratulate Mrs. Émilie Émond and Mrs. Yolande Pilote, recipients of a “Hommage bénévolat-Québec” award.

Mr. Drainville (Marie-Victorin) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization Autisme Montérégie.

At 9.52 o’clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

21 April 2016

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 9 March 2016 by Mr. Therrien (Sanguinet) on opposing the International Association of Machinists and Aerospace Workers' involvement in the transfer of jobs from Air Canada to Aveos;

(Sessional Paper No. 2123-20160421)

The Government's reply to a petition tabled on 17 March 2016 by Mr. Leclair (Beauharnois) on annulling the sale of RONA.

(Sessional Paper No. 2124-20160421)

The President tabled three decisions of the Office of the National Assembly, dated 7 April 2016:

Decision 1853 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 2125-20160421)

Decision 1856 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management);

(Sessional Paper No. 2126-20160421)

Decision 1860 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management).

(Sessional Paper No. 2127-20160421)

21 April 2016

Presenting Petitions

Mrs. Ménard (Laporte) tabled the following:

The abstract of a petition on adopting a public policy to fight noise pollution, signed by 3,394 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2128-20160421)

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on funding community-based literacy groups, signed by 1,395 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2129-20160421)

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on transforming school boards into dedicated school services centres, signed by 62 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2130-20160421)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on reinstating the income replacement indemnity for injured workers age 65 or older, signed by 479 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2131-20160421)

21 April 2016

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

A bundle of documents concerning TransCanada's Energy East Pipeline Project.

(Sessional Paper No. 2132-20160421)

Motions Without Notice

Mrs. Roy (Montarville), together with Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning political party financing; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), together with Mr. Roberge (Chambly) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning the New Approaches, New Solutions intervention strategy; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved a motion concerning Power Corporation, its subsidiaries and TransCanada's Energy East Pipeline Project; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

21 April 2016

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to undertake and continue its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Finances; and then, undertake examination of the “Retraite Québec” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Finances;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue and conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l’Électrification des transports; and then, undertake examination of Program 7 “Maritime Affairs” and conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux; and then, undertake and conclude its examination of the “Public Health” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère du Tourisme; and then, undertake and conclude its examination of the “Employment and Social Solidarity” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère du Travail, de l’Emploi et de la Solidarité sociale;
- the Committee on Institutions, to conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Sécurité publique; and then, undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Regional Development” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire;

21 April 2016

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Fisheries” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation; and then, undertake examination of the “Agriculture and Food” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation.

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, he convened the following committee:

- the Committee on Culture and Education, to conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Culture et des Communications.

At 11.06 o’clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 26 April 2016 at 1.40 o’clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President